

CALL 119

Starts May 1, 2017! Emergency Number



消防（火災・救急）へのホットライン119
24時間365日「5ヶ国語」での緊急通報ができます。

英語 In case of emergency (fire/medical emergency) call 119.
(Available in five languages, 24 hours a day, 365 days a year)

中国語 火灾或急救时请拨打消防热线119
(365天24小时5国語应对)



韓国語 소방 (화재, 구급) 119 핫라인
(24시간 365일「5개국어」대응)



ポルトガル語 119, linha direta com o corpo de bombeiros
(incêndio, emergência médica)
(Atendimento 24 horas, 365 dias por ano em 5

スペイン語 línea directa con el bomberos (incendio y ambulancias) 119.
Puede emergencia en 24 horas del día, los 365 días del año "en 5 idiomas".

119番はあわてずに！
日本語が話せない時は通訳が対応。電話を切らずに待ってください。

英語 You will be connected to an interpreter if you do not
understand Japanese. Please hold the line.

中国語 如果您不会日语，有翻译对应。请不要挂电话，稍等片刻。



韓国語 일본어를 할 수 없을 때는 통역이 대응합니다.
전화를 끊지 말고 기다리세요.

ポルトガル語 Caso não fale japonês, um intérprete irá ajudá-lo.
Aguarde sem desligar o telefone, por favor.



スペイン語 Caso no hable japonés, un traductor ira ayudarle. Porfavor,
espere sin colgar el teléfono.

When dialing 119 to report an emergency (three-way conversation)

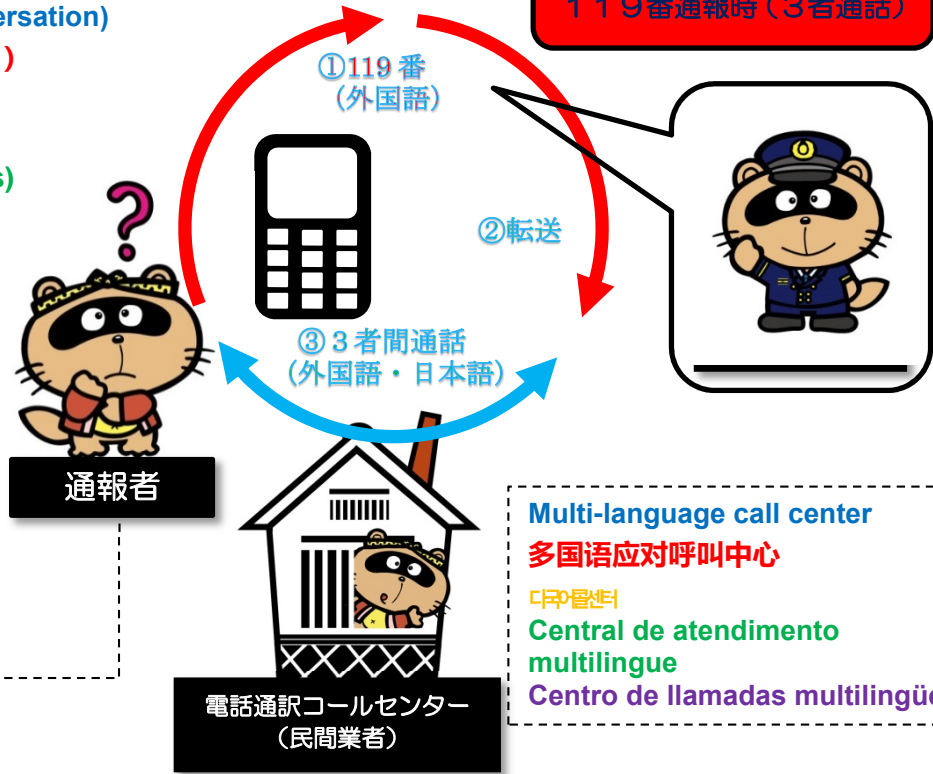
当拨打 119 报警时 (三方通话)

119 신고시 (3자통화)

Chamada para o 119 (Conversa telefônica em três)

Llamada para 119 (Conversación telefónica con 3 personas)

【イメージ】
119番通報時 (3者通話)



言葉が通じない
Language barrier
言語不通
언어가통하지않는다
Não entende o idioma
No entiende el idioma

Multi-language call center
多国語应对呼叫中心
다국어콜센터
Central de atendimento multilingue
Centro de llamadas multilingüe

【イメージ】
災害現場活動時 (2者通話)

At the scene of a disaster (two-way conversation)

在灾害发生现场时 (两方通話)

재해현장활동시 (2자통화)

Para atividades em locais de desastres (Comunicação entre duas pessoas)

Actividad en el lugar de la catástrofe (conversación entre 2 personas)

Multi-language call center
多国語应对呼叫中心
다국어콜센터
Central de atendimento multilingue
Centro de llamadas multilingüe



言葉が通じない
Language barrier
言語不通
언어가통하지않는다
Não entende o idioma
No entiende el idioma



東広島市消防局
Higashihiroshima City Fire Department
东广岛市消防局
히가시 히로시마시 소방국
Cuerpo de bomberos de la ciudad de Higashihiroshima

TEL : 082-422-0119
FAX : 082-423-8243

ホームページ :
<http://www.city.higashihiroshima.lg.jp/shobo/index.html>

